

Europeiska unionens officiella tidning

C 57

fyrtonionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

9 mars 2006

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Rådet

2006/C 57/01	EU:s handlingsplan om biologiska vapen och toxinvapen som ett komplement till EU:s gemensamma åtgärd för att stödja BTV-konventionen	1
Kommissionen		
2006/C 57/02	Eurons växelkurs	3
2006/C 57/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	4
2006/C 57/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	7
2006/C 57/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M. 4148 – Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group/Deutsche Bank/Lone Star/Zapf) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	10
2006/C 57/06	Informationförfarande – tekniska föreskrifter ⁽¹⁾	11
2006/C 57/07	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 94/9/EG av den 23 mars 1994 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar ⁽¹⁾	17

SV

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET**Eftadomstolen**

2006/C 57/08	Domstolens dom av den 24 november 2005 i mål E-2/05: – Eftas övervakningsmyndighet mot Republiken Island (<i>Statligt stöd – Underlåtenhet av avtalsslutande part att uppfylla sina skyldigheter – Artikel 1.2 andra stycket i protokoll 3 i övervakningsavtalet – Giltigheten av ett beslut av Eftas övervakningsmyndighet – Upphävande av skatteåtgärder och återkrav av stöd – Absolut omöjlighet att genomföra ett beslut av Eftas övervakningsmyndighet</i>) 23	23
2006/C 57/09	Domstolens dom av den 25 november 2005 i mål E-1/05: – Eftas övervakningsmyndighet mot Konungariket Norge (<i>Underlåtenhet av avtalsslutande part att uppfylla sina skyldigheter – livförsäkringstjänster – frihet att tillhandahålla tjänster och etableringsfrihet – artikel 33 i direktiv 2002/83/EG – motivering för begränsning baserad på det allmänna bästa – proportionalitet</i>) 24	24
Eftas övervakningsmyndighet		
2006/C 57/10	Godkännande av en statlig stödåtgärd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol 25	25
2006/C 57/11	Godkännande av en statlig stödåtgärd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol 26	26



I

(Meddelanden)

RÅDET

EU:s handlingsplan om biologiska vapen och toxinvapen som ett komplement till EU:s gemensamma åtgärd för att stödja BTV-konventionen

(2006/C 57/01)

Inledning

Rådet antog den 27 februari 2006 EU:s handlingsplan för att stödja BTV-konventionen, inklusive EU:s finansiella stöd. Som ett komplement till åtgärderna i den gemensamma åtgärden, antar EU härmed dessutom en handlingsplan om biologiska vapen och toxinvapen. Handlingsplanen innehåller två åtgärder som skall genomföras av EU:s medlemsstater, och som inte kräver EU-finansiering.

I. Effektiv användning av förtroendskapande åtgärder

Mål

EU önskar återuppliva intresset för och användningen av förtroendskapande åtgärder. Ökad användning av förtroendskapande åtgärder skulle öka öppenheten i tillämpningen av BTV-konventionen.

Beskrivning

Alla EU:s medlemsstater kommer därför att se till att fullgöra sin skyldighet enligt BTV-konventionen att varje år upprätta en rapport om förtroendskapande åtgärder, med början 2006 som ett första steg. EU kommer särskilt att se till att de nuvarande nio ämnesområdena, som vart och ett har sitt eget rapportformulär, rapporteras varje år av varje EU-stat som är part i BTV-konventionen. Om alla EU:s medlemsstater varje år lägger fram förtroendskapande åtgärder kommer detta att ge EU möjlighet att vidta diplomatiska åtgärder mot andra stater i BTV-konventionen för att få dessa att uppfylla sina skyldigheter enligt konventionen. EU:s medlemsstater kommer dessutom att diskutera hur de förtroendskapande åtgärdernas verkan på bästa sätt kan förbättras inom ramen för BTV-konventionen samt ta upp dessa till diskussion med andra konventionsstater till BTV-konventionen.

II. Utredningar av påstådd användning av biologisk krigföring

Mål

EU önskar öka effektiviteten i FN:s generalsekreterares nuvarande mekanism för att utreda fall av påstådd användning av (kemiska) biologiska vapen och toxinvapen. Denna mekanism är juridiskt väletablerad, då den godkänts både av generalförsamlingen och säkerhetsrådet. EU anser för sin del att mekanismen, som nu är 15 år gammal, bör ses över och i förekommande fall uppdateras.

Beskrivning

EU:s medlemsstater kommer att överväga och erbjuda sakkunskap till generalsekreteraren för att hjälpa honom att uppdatera förteckningarna över experter och laboratorier som han kan vända sig till för en utredning. EU:s medlemsstater kommer att eftersträva att överlämna information till FN:s generalsekreterare i slutet av december 2006 och se över och uppdatera denna information vartannat år. EU:s medlemsstater kommer att hålla sina partner informerade om de åtgärder de vidtagit för att genomföra denna åtgärd och kommer att arbeta med likasinnade FN-medlemmar för att uppnå detta.

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

8 mars 2006

(2006/C 57/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1914	SIT	slovensk tolar	239,54
JPY	japansk yen	140,35	SKK	slovakisk koruna	37,584
DKK	dansk krona	7,4586	TRY	turkisk lira	1,6100
GBP	pund sterling	0,68605	AUD	australisk dollar	1,6227
SEK	svensk krona	9,4720	CAD	kanadensisk dollar	1,3733
CHF	schweizisk franc	1,5598	HKD	Hongkongdollar	9,2469
ISK	isländsk krona	82,13	NZD	nyzeeländsk dollar	1,8358
NOK	norsk krona	8,0075	SGD	singaporiensk dollar	1,9446
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW	sydkoreansk won	1 170,07
CYP	cypriskt pund	0,5747	ZAR	sydafrikansk rand	7,5139
CZK	tjeckisk koruna	28,805	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,5878
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3230
HUF	ungersk forint	255,80	IDR	indonesisk rupiah	11 097,89
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,431
LVL	lettisk lats	0,6960	PHP	filippinsk peso	61,000
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	33,4100
PLN	polsk zloty	3,8877	THB	thailändsk baht	46,705
RON	rumänsk leu	3,4945			

(¹) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget
Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2006/C 57/03)

Datum för antagande av beslutet: 7.12.2005

Medlemsstat: Nederländerna

Stöd nr: N 605/2004

Benämning: Ersättning för förlust av grödor 2002

Syfte: Att kompensera för skador på grödor till följd av extrema väderleksförhållanden i augusti 2002

Rättslig grund: Kaderwet LNV subsidies, Staatsblad 1997, nr. 710

Budget: Budgettak: 3,8 miljoner EUR

Varaktighet: Engångsbetalning

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Stöd nr: N 525/05

Benämning: Utvecklingen av potatissektorn (ändring av stödordning N 297/00).

Syfte: Att främja investeringar i nya eller förbättrade lagrings- och försäljningsanläggningar för potatis, dock inte stärkelsepotatis

Rättslig grund: Genomförs med hjälp av förvaltningsbestämmelser (ordningen har pågått sedan 2001)

Budget: 5,5 miljoner EUR (GBP beslutet för N 297/00).

Stödnivå eller stödbelopp: 35 %

Varaktighet: 2000–2006 (sista ansökningsdag 31.12.2006)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 15.12.2005

Medlemsstat: Spanien (Castilla y León)

Stöd nr: N 521/05

Benämning: Interventionsåtgärd på potatismarknaden

Syfte: Tillfällig intervention på matpotatismarknaden i form av återtagande och lagring i marknadsstabiliseringssyfte

Rättslig grund: Orden AYG/1213/2005, de 22 de septiembre, por la que se regula una intervención en el mercado de la patata de consumo de la campaña 2005-2006

Budget: 2 miljoner EUR

Stödnivå eller stödbelopp: Beroende på åtgärd

Varaktighet: 23 september–1 november 2005

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 15.12.2005

Medlemsstat: Italien (Friuli-Venezia Giulia)

Stöd nr: N 545/2005

Benämning: Stöd till jordbruksområden som drabbats av naturkatastrofer (hagel den 29 juni 2005 i tre kommuner i provinsen Udine i regionen Friuli-Venezia Giulia)

Syfte: Att betala ut ersättning för skador på jordbruksanläggningar till följd av ogynnsamma väderförhållanden

Rättslig grund: Decreto legislativo n. 102/2004

Budget: Det hänvisar till den godkända ordningen (NN 54/A/04)

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 100 % av skadorna

Varaktighet: Genomförande av en stödordning som godkänts av kommissionen

Övriga upplysningar: Genomförande av den stödordning som kommissionen godkände i samband med det statliga stödärendet NN 54/A/2004 (Skrivelse från kommissionen K(2005)1622 slutlig, av den 7 juni 2005)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 22.12.2005

Medlemsstat: Irland

Datum för antagande av beslutet: 9.12.2005

Medlemsstat [region]: Frankrike (Cher)

Stöd nr: N 560/2005

Benämning: Stöd till inköp av genetiskt värdefulla avelsdjur – C.G. Cher

Syfte: Investeringsstöd

Rättslig grund: Articles L 1511-5 et s. du Code général des collectivités territoriales

Budget: 15 000 EUR per år

Stödnivå eller stödbelopp: 15 % (med ett maximalt tak på 40 %)

Varaktighet: Tre år (2006-2008)

Övriga upplysningar: Förlängning av stödordning N 732/2002

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 26.12.2006

Medlemsstat: Österrike

Stöd nr: N 564a/2004

Benämning: Riktlinjer för delstaten Niederösterreich för skador på jordbruksproduktionen till följd av naturkatastrofer

Syfte: Den anmälda åtgärden avser de riktlinjer som delstaten Niederösterreich utfärdat för beviljande av stöd i extrema nödsituationer (*de anmälda riktlinjerna*). Åtgärden avser endast tillämpningen av dessa riktlinjer på jordbruksproduktion. De stödberättigande skadorna, stödnivån och mekanismerna för stödindelning är samma som de som godkänts av kommissionen i ärendet N 564b/2004.

Varje enskild extrem nödsituation som ger upphov till ersättning till jordbruksproducenter enligt de anmälda riktlinjerna kommer att anmälas till kommissionen. Ingen ersättning betalas ut innan kommissionen bekräftar att en naturkatastrof föreligger i varje enskilt anmält fall

Rättslig grund: Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich. (Rechtsvorschrift des Bundes)

Budget: Ca. 70 000 EUR per år. Detta är den sammanlagda budgeten, inbegripet stöd till jordbruksproduktionen

Stödnivå eller stödbelopp: 20-70 % av de stödberättigande skadorna

Varaktighet: Obegränsat

Övriga upplysningar: Beslutet rör endast de rättsliga ramar som utgörs av de anmälda riktlinjerna och innebär inte att betalning av något statligt stöd tillåts inom denna ram. All sådan betalning förutsätter en enskild anmälan till kommissionen och kommissionens godkännande.

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 23.11.2005

Medlemsstat: Danmark

Stöd nr: N 568/04

Benämning: Kompensation för förluster på grund av viss förekomst av genmodifierat material

Syfte: För att på lämpligt sätt kunna kompensera för de risker som hänger ihop med samexistensen mellan genmodifierade och andra grödor, och för att på så sätt bidra till att denna samexistens fungerar, vill de danska myndigheterna införa ett kompensationsystem som skall finansieras av de jordbrukare som odlar genmodifierade grödor.

Varje jordbrukare som odlar genmodifierade grödor skall betala en odlingsavgift på 100 danska kronor per hektar mark med sådana grödor. Odlingsavgiften går oavkortat till en kompensationsfond som skall användas för att ge kompensation till de jordbrukare som får ekonomiska förluster på grund av att deras grödor har kontaminerats med genmodifierat material.

Ersättningen är begränsad till de kontamineringsfall där den icke-genmodifierade och den genmodifierade grödan är av samma eller av nära besläktad art (genmodifierad gröda som kan korsa sig med icke-genmodifierad gröda) under samma odlingsår och inom ett fastställt område (avstånd till den genmodifierade grödan). I samband med ekologisk fröodling gäller bara säsongskriteriet.

Förluster kan bara kompenseras om förekomsten av genmodifierat material i den sökandes grödor enligt ovanstående definition överstiger 0,9 procent. Denna tröskel motsvarar det gränsvärde under vilken genmodifierade livsmedel eller genmodifierat foder enligt förordning (EG) nr 1829/2003 inte behöver märkas som genmodifierade.

Kompensationsbeloppet är begränsat till prisskillnaden mellan en gröda som måste märkas som genmodifierad och en gröda som inte behöver märkas (dvs. andelen genmodifierat material är lägre än 0,9 procent). Marknadspriiset fastställs av danska *Plantedirektoratet* på grundval av månatlig statistik från *Fødevareøkonomisk Institut (FØI)*

Rättslig grund: Lov nr. 436 af 9. juni om dyrkning m.v. af genetisk modificerede afgrøder; bekendtgørelse om kompensation for tab på grund af visse forekomster af genetisk modificeret materiale (udkast).

Budget: 300 000 DKK (40 540 EUR) under 2005

Stödnivå eller stödbelopp: 100 % av de stödberättigande kostnaderna

Varaktighet: 5 år

Övriga upplysningar: De danska myndigheterna tänker bara tillämpa kompensationsystemet så länge det inte finns någon privatfinansierad försäkringslösning

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 20.12.2005

Medlemsstat: Italien (Lombardiet)

Stöd nr: N 577/05

Benämning: Åtgärder i jordbruksområden som drabbats av naturkatastrofer (stormen den 2 augusti 2005 i provinsen Cremona)

Syfte: Att kompensera för de skador som det dåliga vädret åsamkat jordbruksproduktionen och jordbruksstrukturen (stormen den 2 augusti 2005 i provinsen Cremona)

Rättslig grund: Decreto legislativo 102/2004: «Nuova disciplina del Fondo di solidarietà nazionale»

Budget: Finansieras inom ramen för den budget som godkänts för stödordning NN 54/A/04

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 100 %

Varaktighet: Genomförande av en stödordning som kommissionen har godkänt.

Övriga upplysningar: Genomförande av en stödordning som kommissionen har godkänt inom ramen för ärendet om statligt stöd NN 54/A/2004 (kommissionens skrivelse C(2005)1622 slutlig, av den 7 juni 2005)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 22.12.2005

Medlemsstat: Förenade kungariket

Stöd nr: N 584/2005

Benämning: Utvidgning till stödordningen för allmän köttreklam (Wales) (Extension to the Meat Generic Advertising Scheme (Wales))

Syfte: Förlängning av stödordningen för allmän köttreklam (Wales) med ett år med ökning av budgeten

Rättslig grund: Agriculture Act 1967 as amended; Welsh Development Agency Act 1975

Budget: Ökning av budgeten med 2,25 miljoner GBP (3,32 miljoner EUR)

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 100 % (skattelikhande avgifter)

Varaktighet: Förlängning med ett år till den 31 mars 2007

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 22.12.2005

Medlemsstat: Förenade kungariket

Stöd nr: N 585/2005

Benämning: Utvidgning till stödordningen för annonser om köttprodukter av hög kvalitet (Meat Quality Advertising Scheme Wales)

Syfte: Förlängning av stödordningen för annonser om köttprodukter av hög kvalitet (Wales) med ett år med ökning av budgeten

Rättslig grund: Agriculture Act 1967 as amended; Welsh Development Agency Act 1975

Budget: Ökning av budgeten med 2,25 miljoner GBP (3,32 miljoner EUR)

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 100 % (skattelikhande avgifter)

Varaktighet: Förlängning med ett år till den 31 mars 2007

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2006/C 57/04)

Datum för antagande av beslutet: 8.12.2005**Medlemsstat:** Italien (Aostadalen)**Stöd nr:** N 135/04**Benämning:** Projektet "Fontina Qualità"**Syfte:** Stöd för att främja produktion och saluföring av jordbruksprodukter av god kvalitet, tekniskt stöd, stöd för forskning och utveckling liksom stöd för reklam**Rättslig grund:** Piano di sviluppo rurale 2000-2006 della Regione Valle d'Aosta — Capitolo 16, Aspetti connessi agli aiuti di Stato; in particolare la misura II.C.1 «Commercializzazione di prodotti di qualità», azione II.C.1.1 «Segni di qualità, sistema di controlli, certificazioni»**Budget:** 2 125 000 EUR**Stödnivå eller stödbelopp:** Säljfrämjande åtgärder och kvalitetsstöd: 100 %, dock maximalt 100 000 EUR per stödmottagare under en treårsperiod. Tekniskt stöd: 100 %, dock maximalt 100 000 EUR per stödmottagare under en treårsperiod eller 50 % för små och medelstora företag, varvid det högsta beloppet gäller för sådana företag.

Forskning och utveckling: 100 %

Reklam: 50 %

Varaktighet: 6 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum för antagande av beslutet:** 7.12.2005**Medlemsstat:** Förenade kungariket (England och Nordirland)**Stöd nr:** N 222/2005**Benämning:** Program för att återupprätta marknaden för nötkött (England och Nordirland)**Syfte:** Att i livsmedelskedjan återinföra kött från nötboskap som är äldre än trettio månader gammal vid slakt. Åtgärder: tekniskt stöd och främjande av utvecklingen av kvalitetsprodukter. Programmet förvaltas av *Meat and Livestock Commission* (MLC) och *Livestock and Meat Commission* (LMC)**Rättslig grund:** Agriculture Act 1967 and Livestock Marketing Commission Act (Northern Ireland) 1967**Budget:** 7 500 000 GBP (11,08 miljoner EUR)**Stödnivå eller stödbelopp:** Upp till 100 %**Varaktighet:** Från dagen för godkännande till den 31 mars 2008

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum för antagande av beslutet:** 12.4.2005**Medlemsstat:** Frankrike**Stöd nr:** N 160/2004**Benämning:** Ersättning för översvämningar i december 2003**Syfte:** Att ersätta jordbrukare för förluster till följd av översvämningarna i södra Frankrike i december 2003**Budget:** 30 miljoner EUR (ersättning inom ramen för ordningen för naturkatastrofer); 860 000 EUR till ekonomiska lättnader för företagen**Stödnivå eller stödbelopp:** Varierande**Datum för antagande av beslutet:** 20.12.2005**Medlemsstat [region]:** Italien (Kalabrien)**Stöd nr:** N 288/2004**Benämning:** Åtgärder i jordbruksområden som drabbats av naturkatastrofer (störtregn och kraftiga vindar i provinsen Reggio Calabria den 12-14 december 2003)**Syfte:** Ersättning för skador på jordbruksstrukturerna till följd av ogynnsamma väderförhållanden**Rättslig grund:** Articolo 3, comma 2, lettera c) della legge 185/1992. Deliberazione della Giunta regionale della Calabria n. 105/2004

Budget: Det hänvisas till den godkända ordningen (C 12/b/1995)

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 100 % av skadorna

Varaktighet: Genomförande av en ordning som kommissionen har godkänt

Övriga upplysningar: Genomförande av en ordning som kommissionen har godkänt inom ramen för ärendet för statligt stöd C 12/b/1995 (Kommissionens beslut 2004/307/EG, 16.12.2003, EUT L 99/2004)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 7.12.2005

Medlemsstat: Nederländerna

Stöd nr: N 352/2004

Benämning: Ökning av skattelikhande avgifter och införande av två nya avgifter i stödordningar inom sektorerna för fjäderfå och ägg, kaninuppfödning liksom mink- och rävuuppfödning

Syfte: Genom denna åtgärd höjs de skattelikhande avgifterna så att mer medel kan ges för forskning och utveckling, säljfrämjande åtgärder och åtgärder för att bekämpa djursjukdomar

Rättslig grund: Verordening van het Productschap voor Vee en Vlees ter wijziging van de eerdere verordening in zake parafiscale heffingen in de sectoren pluimvee en eieren, konijnen en edelpelsdieren

Budget: Den totala budgeten avgörs av de framtida kostnaderna för forskning, säljfrämjande åtgärder och bekämpning av djursjukdomar i de olika sektorerna. Det har fastställts högsta nivåer för de nya skattelikhande avgifter inom ramen för denna åtgärd som finansierar verksamheten. De faktiska skatterna kan vara lägre beroende på vilka kostnader som uppstår

Varaktighet: Obestämd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 16.12.2005

Medlemsstat: Spanien (Murcia)

Stöd nr: N 431/05

Benämning: Stöd till små och medelstora företag som sysslar med förädling och saluföring av jordbruksprodukter i vissa kommuner i regionen Murcia

Syfte: Att förbättra landsbygdens konkurrenskraft genom att främja nyföretagandet inom livsmedelsbranschen och förbättra befintliga anläggningar, vilket i sin tur främjar sysselsättningen och ger befolkningen en möjlighet att stanna kvar på landsbygden. Miljöskydd. Att anpassa produktionen till marknadstendenserna. Att förbättra förädlingsprocessen, försäljningskanalerna, kvaliteten och de sanitära förhållandena

Rättslig grund: Proyecto de Orden de ... de ... 2005 de la Consejería de Agricultura y Agua por la que se establecen las bases reguladoras y se convocan subvenciones para el año 2006 para pequeñas y medianas empresas (PYME) dedicadas a la transformación de productos agrarios en determinados municipios de la región de Murcia

Budget: 1 400 000 EUR

Stödnivå eller stödbelopp: Normalstödet är 24 % av stödbeloppet, vilket kan höjas till 28 %

Varaktighet: Två år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 8.12.2005

Medlemsstat: Tyskland

Stöd nr: N 466/A/2005

Benämning: Särskild fond för ersättning för skador som de översvämningar som inträffade i Bayern i augusti 2005 orsakade jord- och skogsbruksföretag

Syfte: Att ge ersättning för skador som översvämningarna i augusti 2005 orsakade hotade jord- och skogsbruksföretag

Rättslig grund: Bayerische Haushaltsordnung

Vollzugshinweise des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen zum „Härtefonds zur Beseitigung von Notständen durch das Sommerhochwasser 2005 von Privathaushalten, Gewerbetreibenden und freiberuflich Tätigen sowie Unternehmen der Land- und Forstwirtschaft — Hochwasser-Härtefonds 2005“

Budget: 30 miljoner EUR

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 100 %

Varaktighet: En engångsåtgärd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 15.12.2005

Medlemsstat: Italien (Abruzzo)

Stöd nr: N 472/2004

Benämning: Stöd till jordbrukszoner som har drabbats av naturkatastrofer (hagel den 8 augusti 2004)

Syfte: Att ersätta skador i jordbruksproduktionen till följd av ogynnsam väderlek

Rättslig grund: Decreto legislativo n. 102/2004

Budget: Det hänvisas till en godkänd stödordning (NN 54/A/04)

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 100 % av skadorna

Varaktighet: Tillämpning av en stödordning som har godkänts av kommissionen

Övriga upplysningar: Tillämpning av den stödordning som kommissionen har godkänt som statligt stöd nr NN 54/A/2004 [kommissionens skrivelse C(2005)1622 slutlig av den 7 juni 2005]

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 7.12.2005

Medlemsstat: Nederländerna

Stöd nr: N 491/2005

Benämning: Stöd till sanering av växthusföretag i miljökänsliga områden i provinsen Noord-Brabant

Syfte: Att uthålligt återställa provinsen Noord-Brabants landskaps- och miljövärden

Rättslig grund: (1) Provinciewet, artikel 143, (2) Verordening subsidies kwaliteits- en structuurverbetering Landelijk Gebied provincie Noord-Brabant 2001, artikel 4 (Provinciaal blad van Noord-Brabant, nr. 58/2001) en (3) Concept subsidieregeling sanering glastuinbouwbedrijven in kwetsbare gebieden provincie Noord-Brabant (30 juni 2005)

Budget:: 10 miljoner EUR

Varaktighet: 2006–2008

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 20.12.2005

Medlemsstat: Italien

Stöd nr: N 517/2005

Benämning: Ersättning för skador till följd av torka i jordbruksområden under 2005

Syfte: Ersättning för väderrelaterade förluster under 2005. Ersättningen utgår endast till skador foderproduktion i mindre gynnade områden i provinsen Bolzano. Enligt de italienska myndigheterna har undersökningar i de drabbade områdena visat att produktionsförluster på mellan 20 och 80 %, med ett genomsnitt på 30 %. Stödet skulle beviljas inom ramen för stödordningen NN 54/A/04, som godkänts av kommissionen genom beslut C(2005)1622 av den 7 juni 2005. De italienska myndigheterna har angivit att de anmälda stödåtgärderna utgör en enskild stödåtgärd enligt punkt 58 i ovan nämnda beslut

Rättslig grund: Decreto legislativo n. 102/2004: «Interventi finanziari a sostegno delle imprese agricole»

Budget: Den årliga budgeten för ramstödordningen är ca 100 miljoner EUR för väderrelaterad ersättning. Kostnaderna till följd av den anmälda åtgärden är ännu inte kända

Stödnivå eller stödbelopp: 100 % av de stödberättigande förlusterna

Varaktighet: Engångsåtgärd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M. 4148 – Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group/Deutsche Bank/Lone Star/Zapf)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(2006/C 57/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 28 februari 2006 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företagen Les Nouveaux Constructeurs S.A. ("LNC", Frankrike), the Goldman Sachs Group Inc ("GS", USA), Deutsche Bank AG London ("DB", Storbritannien), och Lone Star Fund V L.P. ("LS V", USA) och Lone Star Fund V ("LS V", Bermuda) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar gemensam kontroll över Zapf GmbH ("Zapf", Tyskland) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- LNC: fastighetsutveckling,
- The Goldman Sachs Group Inc: investmentbankstjänster och värdepapperstjänster,
- Deutsche Bank: heltäckande bankföretag,
- Lone Star V: kapitalinvesteringar i icke-börsnoterade bolag,
- Zapf: fastighetsutveckling, förmonterade garage, partihandel med byggmaterial och vattenmagasinering samt avloppssystem.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4148 – Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group/Deutsche Bank/Lone Star/Zapf, till

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för Konkurrens
Merger Registry
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Informationförfarande – tekniska föreskrifter

(2006/C 57/06)

(Text av betydelse för EES)

Europaparlamentets och Rådets Direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster (EGT L 204, 21.7.1998, s. 37; EGT L 217, 5.8.1998, s. 20)

Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen mottagit

Hänvisning ⁽¹⁾	Titel	Status quo-perioden på tre månader går ut ⁽²⁾
2006/0100/LV	Regeringens förslag till föreskrifter gällande regler för att garantera samexistens med genetiskt modifierade organismer samt förfarande för tillsyn och kontroll	17.5.2006
2006/0101/P	Lagdekret om fastställande av villkor för marknadsföring av spännarmeringsstål	17.5.2006
2006/0102/S	Föreskrifter om ändring i Kemikalieinspektionens föreskrifter (KIFS 1998:8) om kemiska produkter och biotekniska organismer	17.5.2006
2006/0103/A	Spelautomatlag för delstaten Niederösterreich	18.5.2006
2006/0104/PL	Förslag till transport- och byggnationsministerns förordning om tekniska villkor för teknisk tillsyn inom projektering, tillverkning, användning, reparation och renovering av specialutrustning för kontinuerlig transport på korta avstånd	18.5.2006
2006/0105/NL	Stödförordning om Smart Mix	⁽⁴⁾
2006/0106/NL	a. Beslut om ändring av fordonsförordningen i samband med en ändring av kraven för halvljus med gasurladdningslampor. b. Förordning om ändring av förordningen om permanenta krav i samband med införandet av krav för halvljus med gasurladdningslampor.	22.5.2006
2006/0107/DK	Förslag till kungörelse om skydd av pälsdjur 24 §, mom. 3, 26 §, 31 §, mom. 3 och 4, 34 och 35 §§, samt 40 §, mom. 1	22.5.2006
2006/0108/PL	Transport- och byggnationsministerns förordning om tekniska villkor för teknisk tillsyn inom projektering, tillverkning, användning, reparation och modernisering av tryckbärande specialanordningar	23.5.2006
2006/0109/F	Förslag till dekret om tillsyn över skönhetsprodukter (cosmétovigilance) och om ändring av hälsovårdslagen (lagbestämmelser)	23.5.2006
2006/0110/A	Radio – gränssnittsbeskrivning "Radiolänk" gränssnitt nr: FSB-RR039	23.5.2006

⁽¹⁾ År – registreringsnummer – ursprungsmedlemsstat.

⁽²⁾ Period under vilken projektet inte kan antas.

⁽³⁾ Ingen status quo-period, eftersom kommissionen godtagit den anmälade medlemsstatens motivering för särskild ordning.

⁽⁴⁾ Ingen status quo-period, på grund av tekniska specifikationer eller andra krav eller föreskrifter för tjänster som har att göra med skattemässiga eller finansiella åtgärder i enlighet med artikel 1.11, andra stycket, tredje strecksatsen i direktiv 98/34/EG.

⁽⁵⁾ Informationsproceduren avslutad.

Kommissionen vill rikta uppmärksamhet mot domen av den 30 april 1996 i fallet "CIA Security" (fall C-194/94 – REG 1996n s. I-2201), i vilket domstolen fastslår att artiklarna 8 och 9 i direktiv 98/34/EG (f.d. 83/189/EEG) skall tolkas på så sätt att medborgare kan förlita sig på dem inför nationell rätt, och att den nationella domstolen måste avstå från att använda en teknisk föreskrift som inte har anmälts i enlighet med direktivet.

Denna dom är en bekräftelse av kommissionens meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT C 245, 1.10.1986, s. 4).

Bristande kunskap om anmälningsskyldigheten medför således att berörda tekniska föreskrifter inte kan tillämpas, och kan därför inte anföras mot enskilda personer.

För mer information om anmälningsförfarandet kontakta:

Europeiska kommissionen
GD Näringsliv och industri, Unite C3

B-1049 Bryssel

E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Besök också följande sida: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ytterligare upplysningar om dessa anmälningar kan erhållas från de nationella avdelningarna vars adresser anges nedan.

FÖRTECKNING ÖVER DE NATIONELLA MYNDIGHETER SOM HAR ANSVAR FÖR FÖRVALTNINGEN AV DIREKTIV 98/34/EG**BELGIEN**

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps
Tfn (32-2) 277 80 03
Fax (32-2) 277 54 01
E-post: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Gemensam e-post: belnotif@mineco.fgov.be

Internet: <http://www.mineco.fgov.be>

REPUBLIKEN TJECKIEN

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tfn (420) 224 907 123
Fax (420) 224 914 990
E-post: chloupek@unmz.cz

Lucie Růžičková
Tfn (420) 224 907 139
Fax (420) 224 907 122
E-post: ruzickova@unmz.cz

Gemensam e-post: eu9834@unmz.cz

Internet: <http://www.unmz.cz>

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
(National Agency for Enterprise and Construction)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Bjarne Bang Christensen
Legal adviser
Tfn (45) 35 46 63 66 (direktanknytning)
E-post: bbc@ebst.dk

Birgit Jensen
Principal Executive Officer
Tfn (45) 35 46 62 87 (direktanknytning)
Fax (45) 35 46 62 03
E-post: bij@ebst.dk

Gemensam e-post för meddelanden – noti@ebst.dk

Internet: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat XA2
Scharnhorststr. 34-37
D-10115 Berlin

Christina Jäckel
Tfn (49-30) 20 14 63 53
Fax (49-30) 20 14 53 79
E-post: infonorm@bmwa.bund.de

Internet: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTLAND

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Karl Stern
Executive Officer of Trade Policy Division
EU and International Co-operation Department
Tfn (372) 6 256 405
Fax (372) 6 313 029
E-post: karl.stern@mkm.ee

Gemensam e-post: el.teavitamine@mkm.ee

Internet: <http://www.mkm.ee>

GREKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 ATEN
Tfn (30) 210 696 98 63
Fax (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharon 313
GR-111 45 ATEN

Evangelia Alexandri
Tfn (30) 210 212 03 01
Fax (30) 210 228 62 19
E-post: alex@elot.gr

Gemensam e-post: 83189in@elot.gr

Internet: <http://www.elot.gr>

SPANIEN

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
Secretaría de Estado para la Unión Europea
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Torres "Ágora"
C/ Serrano Galvache, 26-4ª
E-20033 Madrid

Angel Silván Torregrosa
Tfn (34-91) 379 83 32

Esther Pérez Peláez
Teknisk rådgivare
E-post: esther.perez@ue.mae.es
Tfn (34-91) 379 84 64
Fax (34-91) 379 84 01

Gemensam e-post: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau
Tfn (33-1) 53 44 97 04
Fax (33-1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard
Tfn (33-1) 53 44 97 05
Fax (33-1) 53 44 98 88
E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Gemensam e-post: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Tony Losty
Tfn (353-1) 807 38 80
Fax (353-1) 807 38 38
E-post: tony.losty@nsai.ie

Internet: <http://www.nsa.ie/>

ITALIEN

Ministero delle attività produttive
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria – Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Roma

Vincenzo Correggia
Tfn (39-06) 47 05 22 05
Fax (39-06) 47 88 78 05
E-post: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Enrico Castiglioni
Tfn (39-06) 47 05 26 69
Fax (39-06) 47 88 78 05
E-post: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Gemensam e-post: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Internet: <http://www.minindustria.it>

CYPERN

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13-15, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tfn (357) 22 409310
Fax (357) 22 754103

Antonios Ioannou
Tfn (357) 22 409409
Fax (357) 22 754103
E-post: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Gemensam e-post: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Internet: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETTLAND

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brīvības Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
Tfn (371) 7013230
Fax (371) 7280882

Zanda Liekna
Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
Tfn (371) 7013236
Tfn (371) 7013067
Fax (371) 7280882
E-post: zanda.liekna@em.gov.lv

Gemensam e-post: notification@em.gov.lv

LITAUEN

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Daiva Lesickiene
Tfn (370) 5 2709347
Fax (370) 5 2709367

E-post: dir9834@lsd.lt

Internet: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURG

SEE – Service de l'Energie de l'Etat (statens energitjänst)
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

J.P. Hoffmann
Tfn (352) 46 97 46 1
Fax (352) 22 25 24
E-post: see.direction@eg.etat.lu

Internet: <http://www.see.lu>

UNGERN

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-post: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tfn (36) 1 374 2873
Fax (36) 1 473 1622

E-post: notification@gkm.gov.hu

Internet: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tfn (356) 2124 2420
Tfn (356) 2124 3282
Fax (356) 2124 2406

Lorna Cachia
E-post: lorna.cachia@msa.org.mt

Gemensam e-post: notification@msa.org.mt

Internet: <http://www.msa.org.mt>

NEDERLÄNDERNA

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Ebel van der Heide
Tfn (31-50) 5 23 21 34

Hennie Boekema
Tfn (31-50) 5 23 21 35

Tineke Elzer
Tfn (31-50) 5 23 21 33
Fax (31-50) 5 23 21 59

Gemensam e-post:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ÖSTERRIKE

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Brigitte Wikgolm
Tfn (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 eller (43-1) 712 06 80
E-post: not9834@bmwa.gv.at

Internet: <http://www.bmwa.gv.at>

POLEN

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Barbara Nieciak
Tfn (48) 22 693 54 07
Fax (48) 22 693 40 28
E-post: barnie@mg.gov.pl

Agata Gągor
Tfn (48) 22 693 56 90

Gemensam e-post: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires
Tfn (351-21) 294 82 36/81 00
Fax (351-21) 294 82 23
E-post: c.pires@mail.ipq.pt

Gemensam e-post: not9834@mail.ipq.pt

Internet: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIEN

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana
Vesna Stražišar
Tfn (386) 1 478 3041
Fax (386) 1 478 3098
E-post: contact@sist.si

SLOVAKIEN

Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava
Tfn (421) 2 5249 3521
Fax (421) 2 5249 1050
E-post: steinlova@normoff.gov.sk

FINLAND

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Besöksadress:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsingi
och
Katakatu 3
FIN-00120 Helsingi

Postadress:
PB 32
FIN-00023 Statsrådet

Leila Orava
Tfn (358-9) 1606 46 86
Fax (358-9) 1606 46 22
E-post: leila.orava@ktm.fi

Katri Amper
Tfn (358-9) 1606 46 48
Gemensam e-post: maaraykset.tekniset@ktm.fi
Internet: <http://www.ktm.fi>

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tfn (46-8) 690 48 82/00
Fax (46-8) 690 48 40 eller (46-8) 30 67 59
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
Gemensam e-post: 9834@kommers.se
Internet: <http://www.kommers.se>

STORBRITANNIEN

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom
Philip Plumb
Tfn (44-20) 72 15 14 88
Fax (44-20) 72 15 15 29
E-post: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Gemensam e-post: 9834@dti.gsi.gov.uk
Internet: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Adinda Batsleer
Tfn (32-2) 286 18 61
Fax (32-2) 286 18 00
E-post: aba@eftasurv.int

Tuija Ristiluoma
Tfn (32) 2 286 18 71
Fax (32) 2 286 18 00
E-post: tri@eftasurv.int

Gemensam e-post: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Internet: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Kathleen Byrne
Tfn (32-2) 286 17 49
Fax (32-2) 286 17 42
E-post: kathleen.byrne@efta.int

Gemensam e-post: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int
Internet: <http://www.efta.int>

TURKIET

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvari n° 36
06510

Emek – Ankara

Mehmet Comert
Tfn (90-312) 212 58 98
Fax (90-312) 212 87 68
E-post: comertm@dtm.gov.tr

Internet: <http://www.dtm.gov.tr>

Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 94/9/EG av den 23 mars 1994 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar

(2006/C 57/07)

(Text av betydelse för EES)

(Offentliggörande av titlar på och hänvisningar till harmoniserade standarder inom ramen för direktivet)

ESO (*)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 1010-1:2004 Maskinsäkerhet – Säkerhetskrav för konstruktion och tillverkning av maskiner för tryckning, bokbinderi och förpackningstillverkning – Del 1: Allmänna krav	—	
CEN	EN 1127-1:1997 Explosiv atmosfär – Förhindrande av och skydd mot explosion – Del 1: Grundläggande begrepp och metodik	—	
CEN	EN 1127-2:2002 Explosiv atmosfär – Förhindrande av och skydd mot explosion – Del 2: Grundläggande begrepp och metodik för gruvdrift	—	
CEN	EN 1710:2005 Explosiv atmosfär – Utrustning och komponenter avsedda för användning i gruvor under jord	—	
CEN	EN 1755:2000 Industritruckar – Säkerhet – Körning i potentiell explosiv miljö; brännbar gas, ånga, imma och damm	—	
CEN	EN 1834-1:2000 Förbränningsmotorer – Säkerhetskrav för motorkonstruktion för användning i explosiva miljöer – Del 1: Grupp II motorer för användning i miljöer med antändbara gaser och ångor	—	
CEN	EN 1834-2:2000 Förbränningsmotorer – Säkerhetskrav för motorkonstruktion för användning i explosiva miljöer – Del 2: Grupp I motorer för användning vid arbete under jord utsatta för gruvgas och/eller brännbart damm	—	
CEN	EN 1834-3:2000 Förbränningsmotorer – Säkerhetskrav för motorkonstruktion för användning i explosiva miljöer – Del 3: Grupp II motorer för användning i miljöer med antändbart damm	—	
CEN	EN 1839:2003 Explosionsfarlig miljö – Bestämning av explosionsgränser hos gaser och ångor	—	
CEN	EN 12581:2005 Ytbehandlingsutrustningar – Dopp- och ED-målningsutrustningar för applicering av organiska belägningsmaterial i vätskeform – Säkerhetskrav	—	

ESO (!)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Ann. 1
CEN	EN 12757-1:2005 Ytbehandlingsutrustningar – Blandningsmaskiner för beläggnings-maskiner – Säkerhetskrav – Del 1: Blandningsmaskiner för användning vid rekonditionering av fordon	—	
CEN	EN 12874:2001 Explosiv miljö – Flamskydd – Driftskrav, provningsmetoder och användningsområden	—	
CEN	EN 13012:2001 Bensinstationer – Konstruktion och prestanda för automatiska pistolventiler till bränslepumpar	—	
CEN	EN 13160-1:2003 Täthetsprovning – Del 1: Allmänna principer	—	
CEN	EN 13237:2003 Explosiv miljö – Termer och definitioner för utrustning och skyddande system avsedda för användning i explosiv atmosfär	—	
CEN	EN 13463-1:2001 Icke elektrisk utrustning avsedd för explosiv atmosfär – Del 1: Grundläggande metoder och krav	—	
CEN	EN 13463-2:2004 Explosiv atmosfär – Icke elektrisk utrustning avsedd för explosiv atmosfär – Del 2: Skydd genom flödeskontroll "fr"	—	
CEN	EN 13463-3:2005 Explosiv atmosfär – Icke elektrisk utrustning för användning i explosionsfarlig atmosfär – Del 3: Explosionstät kapsling "d"	—	
CEN	EN 13463-5:2003 Explosiv miljö – Icke elektrisk utrustning avsedd för explosiv atmosfär – Del 5: Säker konstruktion "c"	—	
CEN	EN 13463-6:2005 Explosiv atmosfär – Icke elektrisk utrustning för användning i explosionsfarlig atmosfär – Del 6: Övervakning av tändkällor "b"	—	
CEN	EN 13463-8:2003 Explosionsfarlig miljö – Icke elektrisk utrustning avsedd för explosiv atmosfär – Del 8: Skydd genom inneslutning i vätska "k"	—	
CEN	EN 13616:2004 Överfyllnadsskydd för stationära cisterner, avsedda för flytande petroleumbränslen	—	
CEN	EN 13617-1:2004 Bensinstationer – Del 1: Säkerhetskrav för konstruktion och utformning av drivmedels-pumpar, drivmedelsmätare, dispenser-mätare och externa pumpenheter	—	

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CEN	EN 13617-2:2004 Bensinstationer – Del 2: Säkerhetskrav för konstruktion och utformning av slangbrottsventiler för användning i måtanläggningar för drivmedel	—	
CEN	EN 13617-3:2004 Bensinstationer – Del 3: Säkerhetskrav för konstruktion och utformning av avstängningsventiler	—	
CEN	EN 13673-1:2003 Explosiv atmosfär – Bestämning av det maximala explosionstrycket och den maximala tryckstegringshastigheten hos gaser och ångor – Del 1: Bestämning av det maximala explosionstrycket	—	
CEN	EN 13673-2:2005 Explosiv atmosfär – Bestämning av maximalt explosionstryck och maximal tryckstegringshastighet hos gaser och ångor – Del 1: Bestämning av maximal explosionstrycksstegring	—	
CEN	EN 13760:2003 Automatiskt fyllnadssystem för kondenserad petroleumgas (LPG) till lätta och tunga fordon – Munstycken: provningsfordringar och dimensioner	—	
CEN	EN 13821:2002 Explosiv miljö – Bestämning av minsta tändenergi hos damm/luftblandningar	—	
CEN	EN 13980:2002 Explosiv atmosfär – Tillämpning av kvalitetssystem	—	
CEN	EN 14034-1:2004 Explosionsfarlig miljö – Bestämning av explosionskaraktäristika för dammoln – Del 1: Bestämning av maximalt explosionstryck p_{max} i dammoln	—	
CEN	EN 14034-4:2004 Explosionsfarlig miljö – Bestämning av explosionskaraktäristika för dammoln – Del 4: Bestämning av den begränsande syrekonzentrationen i dammoln, LOC	—	
CEN	EN 14373:2005 Explosionsundertryckande system	—	
CEN	EN 14522:2005 Bestämning av lägsta tändtemperatur hos gas och ångor	—	
CEN	EN 14591-1:2004 Explosionsfarlig miljö – Förebyggande av skydd mot explosion i gruvor under jord – Skyddssystem – Del 1: 2-bar explosionssäkert ventilationsskydd	—	
CENELEC	EN 50014:1997 Explosionsskyddad elektrisk materiel – Allmänna fordringar	—	
	EN 50014:1997/A1:1999	Anmärkning 3	
	EN 50014:1997/A2:1999	Anmärkning 3	
CENELEC	EN 50015:1998 Explosionsskyddad elektrisk materiel – Utförande med olja "o"	—	

ESO (!)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CENELEC	EN 50017:1998 Explosionsskyddad elektrisk materiel – Utförande med sand "q"	—	
CENELEC	EN 50018:2000 Explosionsskyddad elektriska materiel – Utförande med explosionstät kapsling "d"	—	
	EN 50018:2000/A1:2002	Anmärkning 3	Datum passerat (30.6.2003)
CENELEC	EN 50019:2000 Explosionsskyddad elektrisk materiel – Utförande med höjd säkerhet "e" + Corrigendum 04.2003	—	
CENELEC	EN 50020:2002 Explosionsskyddad elektrisk materiel – Utförande med egensäkerhet "i"	—	
CENELEC	EN 50021:1999 Explosionsskyddad elektrisk materiel – Utförande "n"	—	
CENELEC	EN 50104:2002 Elektriska apparater för detektering och mätning av syrgas – Prestandafordringar och provningsmetoder	EN 50104:1998 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.2.2005)
	EN 50104:2002/A1:2004	Anmärkning 3	Datum passerat (1.8.2004)
CENELEC	EN 50241-1:1999 Strålgångsmätare för detektering av brännbara eller giftiga gaser och ångor – Del 1: Allmänna fordringar och provningsmetoder	—	
	EN 50241-1:1999/A1:2004	Anmärkning 3	Datum passerat (1.8.2004)
CENELEC	EN 50241-2:1999 Strålgångsmätare för detektering av brännbara eller giftiga gaser och ångor – Del 2: Prestandafordringar för utrustning för detektering av brännbara gaser	—	
CENELEC	EN 50281-1-1:1998 Elektrisk materiel i riskområden med explosiv damm-luftblandning – Del 1-1: Konstruktion och provning + Corrigendum 08.1999	—	
	EN 50281-1-1:1998/A1:2002	Anmärkning 3	Datum passerat (1.12.2004)
CENELEC	EN 50281-1-2:1998 Elektrisk materiel i riskområden med explosiv damm-luftblandning – Del 1-2: Val, installation och underhåll av kapslad materiel + Corrigendum 12.1999	—	
	EN 50281-1-2:1998/A1:2002	Anmärkning 3	Datum passerat (1.12.2004)
CENELEC	EN 50281-2-1:1998 Elektrisk materiel i riskområden med explosiv damm-luftblandning – Del 2: Provning-metoder – Bestämning av minsta tändtemperatur för damm	—	

ESO (1)	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då standarden upphör att gälla Anm. 1
CENELEC	EN 50284:1999 Explosionsskyddad elektrisk materiel – Särskilda fordringar på utförande, provning och märkning för materiel i grupp II, kategori 1G	—	
CENELEC	EN 50303:2000 Explosionsskyddad elektrisk materiel – Utrustning i grupp I, kategori M1 för användning i områden där koldamm eller explosiv gruvgas kan förekomma	—	
CENELEC	EN 50381:2004 Flyttbara ventilerade rum med eller utan inre riskkälla + Corrigendum 12.2005	—	
CENELEC	EN 60079-7:2003 Elektrisk utrustning för explosiv gasatmosfär – Del 7: Utförande med höjd säkerhet (IEC 60079-7:2001)	EN 50019:2000 Anmärkning 2.1	1.7.2006
CENELEC	EN 60079-15:2003 Elektrisk utrustning för områden med explosiv gasblandning – Del 15: Utförande (IEC 60079-15:2001 (Ändrad))	EN 50021:1999 Anmärkning 2.1	1.7.2006
CENELEC	EN 61779-1:2000 Elektrisk utrustning för detektering och mätning av brännbara gaser – Del 1: Allmänna fordringar och provningsmetoder (IEC 61779-1:1998 (Ändrad))	EN 50054:1998 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2003)
	EN 61779-1:2000/A11:2004	Anmärkning 3	Datum passerat (1.8.2004)
CENELEC	EN 61779-2:2000 Elektrisk utrustning för detektering och mätning av brännbara gaser – Del 2: Apparater i grupp I för indikering av en volymandel av upp till 5 % metan i luft – Prestandaforordringar (IEC 61779-2:1998 (Ändrad))	EN 50055:1998 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2003)
CENELEC	EN 61779-3:2000 Elektrisk utrustning för detektering och mätning av brännbara gaser – Del 3: Apparater i grupp I för indikering av en volymandel av upp till 100 % metan i luft – Prestandaforordringar (IEC 61779-3:1998 (Ändrad))	EN 50056:1998 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2003)
CENELEC	EN 61779-4:2000 Elektrisk utrustning för detektering och mätning av brännbara gaser – Del 4: Apparater i grupp II för indikering av en volymandel av upp till 100 % av undre explosionsgräns – Prestandaforordringar (IEC 61779-4:1998 (Ändrad))	EN 50057:1998 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2003)
CENELEC	EN 61779-5:2000 Elektrisk utrustning för detektering och mätning av brännbara gaser – Del 5: Apparater i grupp II för indikering av en volymandel av upp till 100 % gas – Prestandaforordringar (IEC 61779-5:1998 (Ändrad))	EN 50058:1998 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2003)
CENELEC	EN 62013-1:2002 Explosionsskyddad elektrisk materiel – Pannlampor för användning i gruvor med explosiv gruvgas – Del 1: Allmänna fordringar – Konstruktion och provning med avseende på explosionsrisk (IEC 62013-1:1999 (Ändrad))	—	

(1) ESO: Europeiskt standardiseringsorgan:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bryssel, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bryssel, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Anmärkning 1 Det datum då den ersatta standarden upphör att gälla är i allmänhet det datum då den upphävs av det europeiska standardiseringsorganet. Användare av dessa standarder bör dock vara medvetna om att det i vissa undantagsfall kan vara ett annat datum
- Anmärkning 2.1 Den nya (eller ändrade) standarden har samma tillämpningsområde som den standard den ersätter. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att ge presumtion om överensstämmelse med de väsentliga kraven i direktivet.
- Anmärkning 3 Om tillägg förekommer innefattar hänvisningen såväl standarden EN CCCC:YYYY som eventuella tidigare tillägg och det nya, angivna, tillägget. Den ersatta standarden (kolumn 3) består därför av EN CCCC:YYYY med eventuella tidigare tillägg, men utan det nya, angivna, tillägget. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att gälla

ANMÄRKNING:

- Närmare upplysningar om standarderna kan erhållas från de europeiska och nationella standardiseringsorgan som anges i bilagan till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG ⁽¹⁾, ändrat genom direktiv 98/48/EG ⁽²⁾.
- Offentliggörandet av hänvisningarna i *Europeiska unionens officiella tidning* innebär inte att de aktuella standarderna är tillgängliga på alla gemenskapsspråken.
- Denna förteckning ersätter alla tidigare förteckningar som har publicerats i *Europeiska unionens officiella tidning*. Kommissionen skall fortlöpande uppdatera denna förteckning.

Mer information återfinns på Europa-servern på Internet:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds>

⁽¹⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ EGT L 217, 5.8.1998, s. 18.

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTADOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

av den 24 november 2005

i mål E-2/05:

Eftas övervakningsmyndighet mot Republiken Island

(Statligt stöd – Underlåtenhet av avtalslutande part att uppfylla sina skyldigheter – Artikel 1.2 andra stycket i protokoll 3 i övervakningsavtalet – Giltigheten av ett beslut av Eftas övervakningsmyndighet – Upphävande av skatteåtgärder och återkrav av stöd – Absolut omöjlighet att genomföra ett beslut av Eftas övervakningsmyndighet)

(2006/C 57/08)

Domstolen meddelade den 24 november 2005 dom i mål E-2/05, Eftas övervakningsmyndighet mot Republiken Island. Eftas övervakningsmyndighet hade yrkat att domstolen skulle fastställa att Republiken Island hade underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt punkterna 2, 3 och 4 i Eftas övervakningsmyndighets beslut nr 21/04/KOL av den 25 februari 2004 rörande internationella handelsbolag. Domstolen var sammansatt av Carl Baudenbacher, president och referent, Per Tresselt och Stefán Már Stefánsson (tillfälligt utsedd), domare. Domslutet lyder:

1. Republiken Island har, genom att inte avskaffa den skatteordning som förklarats oförenlig med EES-avtalet genom beslut nr 21/04/KOL av den 25 februari 2004, inte återkräva det stöd som utbetalats och inte, såsom krävs, underrätta Eftas övervakningsmyndighet, underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt punkterna 2, 3 och 4 i samma beslut.
 2. Republiken Island skall ersätta rättegångskostnaderna.
-

DOMSTOLENS DOM**av den 25 november 2005****i mål E-1/05:****Eftas övervakningsmyndighet mot Konungariket Norge**

(Underlåtenhet av avtalsslutande part att uppfylla sina skyldigheter – livförsäkringstjänster – frihet att tillhandahålla tjänster och etableringsfrihet – artikel 33 i direktiv 2002/83/EG – motivering för begränsning baserad på det allmänna bästa – proportionalitet)

(2006/C 57/09)

Domstolen meddelade den 25 november 2005 dom i mål E-1/05, Eftas övervakningsmyndighet mot Konungariket Norge. Eftas övervakningsmyndighet hade yrkat att domstolen skulle fastställa att Konungariket Norge underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 33 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/83/EG av den 5 november 2002 om livförsäkring, som det hänvisas till i punkt 11 i bilaga IX till EES-avtalet och så som den anpassats till EES-avtalet genom protokoll 1 till detta. Domstolen var sammansatt av Carl Baudenbacher, president, Per Tresselt och Thorgeir Örlygsson (referent), domare. Domslutet lyder:

1. Eftadomstolen förklarar att Konungariket Norge genom att bibehålla bestämmelserna i avsnitt 3.2 i den norska förordningen nr 1167 av den 21 november 1989 om fördelning av kostnader, förluster, intäkter osv. mellan försäkringsbolag inom en koncern och mellan försäkringsbolagens filialer och ombud samt avsnitt 10 i den norska förordningen nr 827 av den 22 september 1995 om försäkringstjänster och inrättandet av en filial till ett försäkringsbolag med huvudkontor i ett annat EES-land har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 33 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/83/EG av den 5 november 2002 om livförsäkring, som det hänvisas till i punkt 11 i bilaga IX till EES-avtalet så som den anpassats genom protokoll 1 till EES-avtalet.
2. Konungariket Norge skall ersätta rättegångskostnaderna.

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

Godkännande av en statlig stödåtgärd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol

(2006/C 57/10)

Eftas övervakningsmyndighet har beslutat att inte göra invändningar mot den anmälda åtgärden.

Beslutsdatum: 15 juli 2005

Eftastat: Norge

Stöd nummer: 56846

Benämning: Beslut av Eftas övervakningsmyndighet av den 15 juli 2005 om anmälan av en ny ordning för riskkapital: Landsomfattande företag för startkapitalinvestering

Syfte: Att öka tillförseln av startkapital

Rättslig grund: St.prp. nr.1 (2004-2005, Budsjett-innst. S.nr. 6 (2004-2005) and Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004-2005)

Varaktighet: Upp till 15 år

Budget: Efterställda lån på 667 miljoner norska kronor (ca 81 miljoner EUR) och en förlustfond på 167 miljoner norska kronor (ca 20 miljoner EUR)

Godkännande av en statlig stödåtgärd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol

(2006/C 57/11)

Eftas övervakningsmyndighet har beslutat att inte göra invändningar mot den anmälda åtgärden.

Beslutsdatum: 15 juli 2005

Eftastat: Norge

Stöd nummer: 55211

Benämning: Beslut av Eftas övervakningsmyndighet av den 15 juli 2005 om anmälan av en ny ordning för riskkapital: Regional ordning för startkapitalinvestering i stödområden

Syfte: Att öka tillförseln av startkapital och att främja utvecklingen i stödområden

Rättslig grund: St.prp. nr. 65 (2002-2003), inst. S. nr. 260 (2002-2003), St.prp. nr. 1 (2003-2004), Budsjett-innst. S. nr. 8 (2003-2004), St.prp. nr.1 Tilllegg nr. 1 (2004-2005, St.prp. nr. 16 (2004-2005, Budsjett-innst. S.nr. 8 (2004-2005) and Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004-2005)

Varaktighet: Upp till 15 år

Budget: Efterställda lån på 700 miljoner norska kronor (ca 85 miljoner EUR), administrativa kostnader på 50 miljoner norska kronor (ca 6,1 miljon euro) och en förlustfond på 175 miljoner norska kronor (ca 21 miljoner EUR)
